



CERWIN-VEGA!

PRODUCT GUIDE



CERWIN-VEGA!

VEGA MINI

**Making it Loud
Since 1954!**





Congratulations - Welcome to the Cerwin-Vega Family! You've joined a growing group of audio professionals who have turned to Cerwin-Vega for the most advanced audio reproduction systems available. All Cerwin-Vega products are thoroughly tested to ensure that they meet or exceed our performance specifications. Backed by the best service in the industry, Cerwin-Vega is dedicated to quality and reliability.

WHAT'S IN THE BOX

轉換器

Vega Mini Speaker
Vega迷你音箱



Carry
Strap
背帶

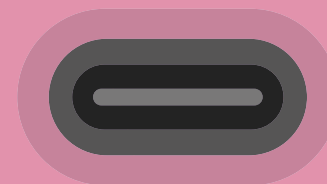
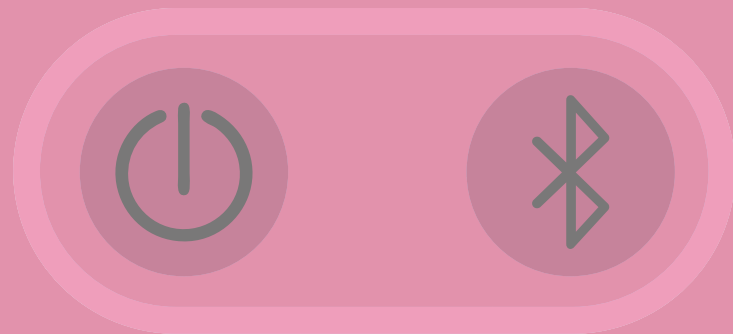


USB-C
Charging
Cable

USB-C
充電線



CHARGING



Connect USB-C cable
to charge

連接 USB-C 連接線
充電

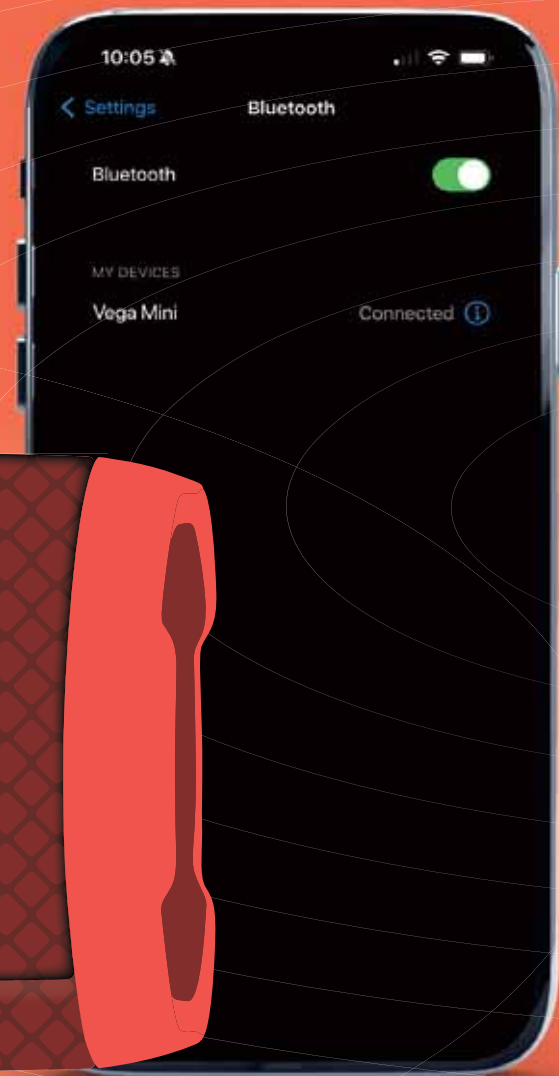
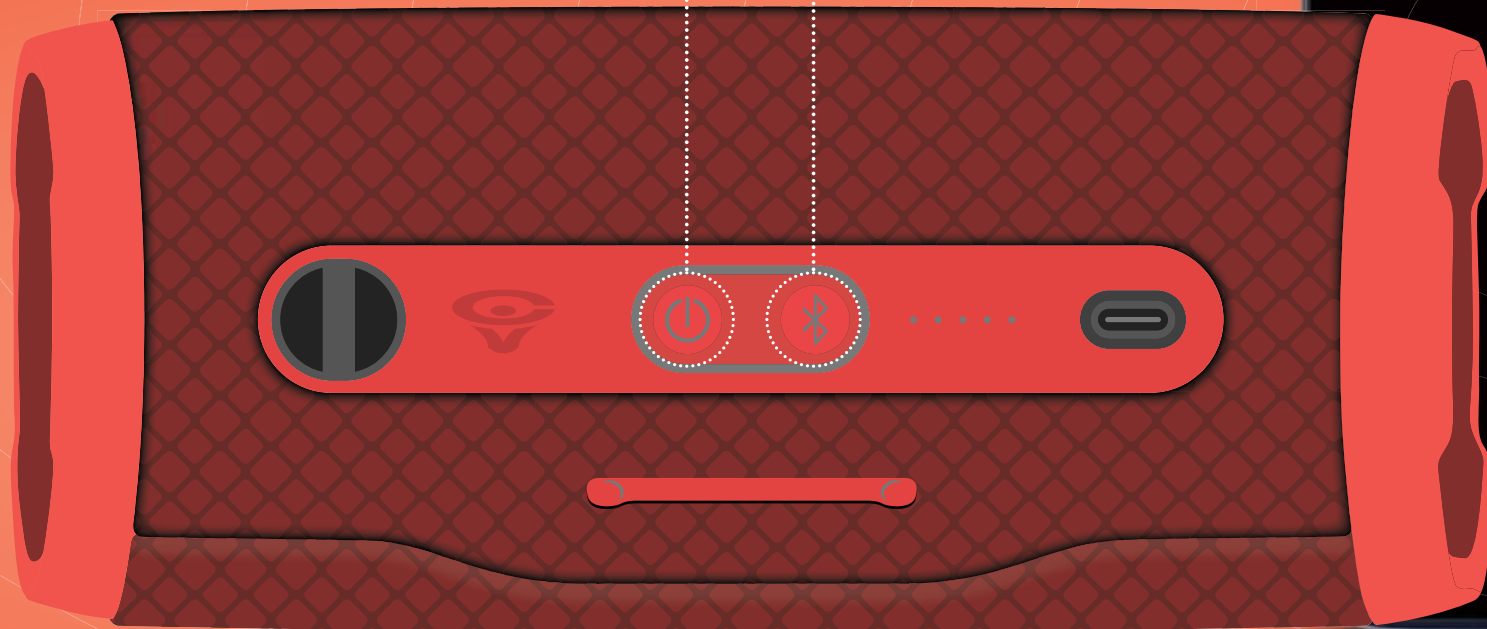


CONNECT

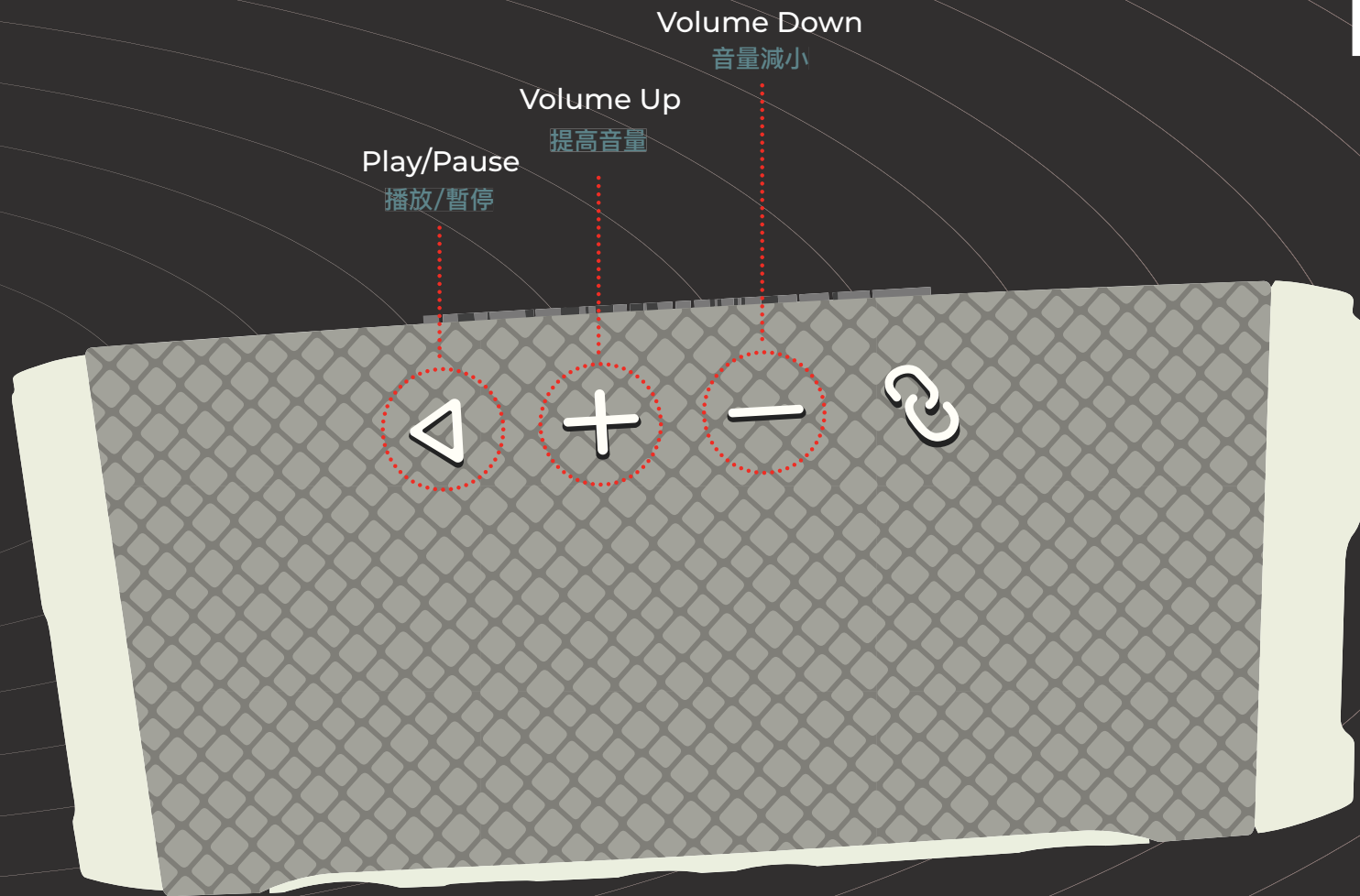
連接

Power On/Off
電源開/關

Bluetooth
藍牙



PLAY



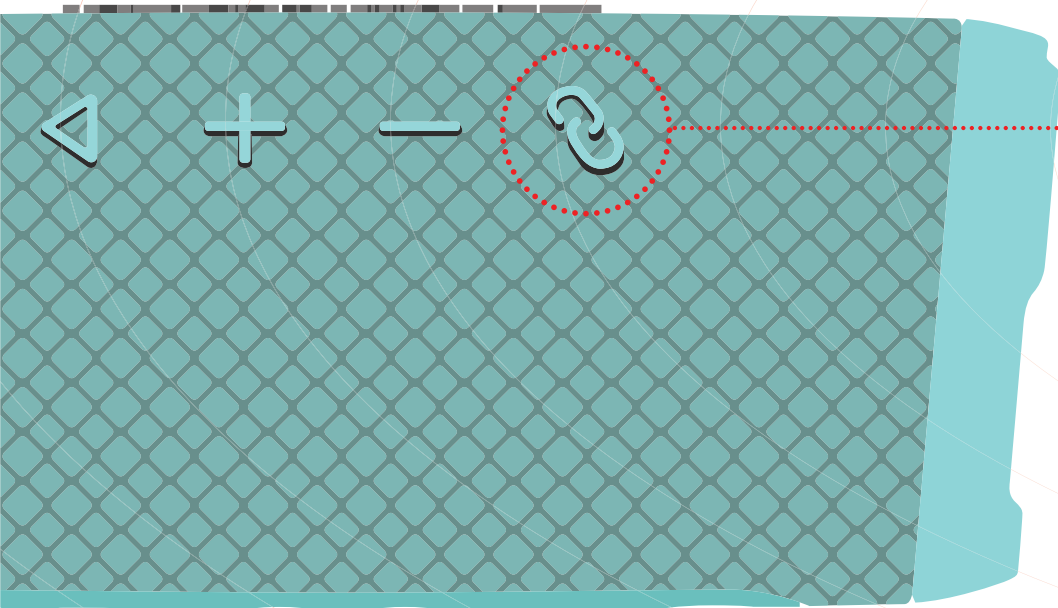
TWS

True Wireless Stereo Mode

This allows users to experience stereo sound, with each speaker designated as either left (L) or right (R).

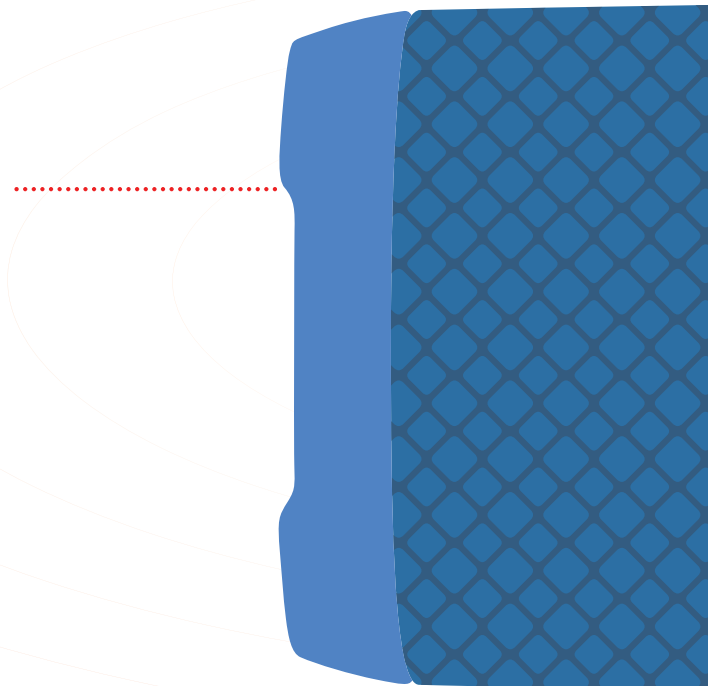
真正的無線立體聲模式

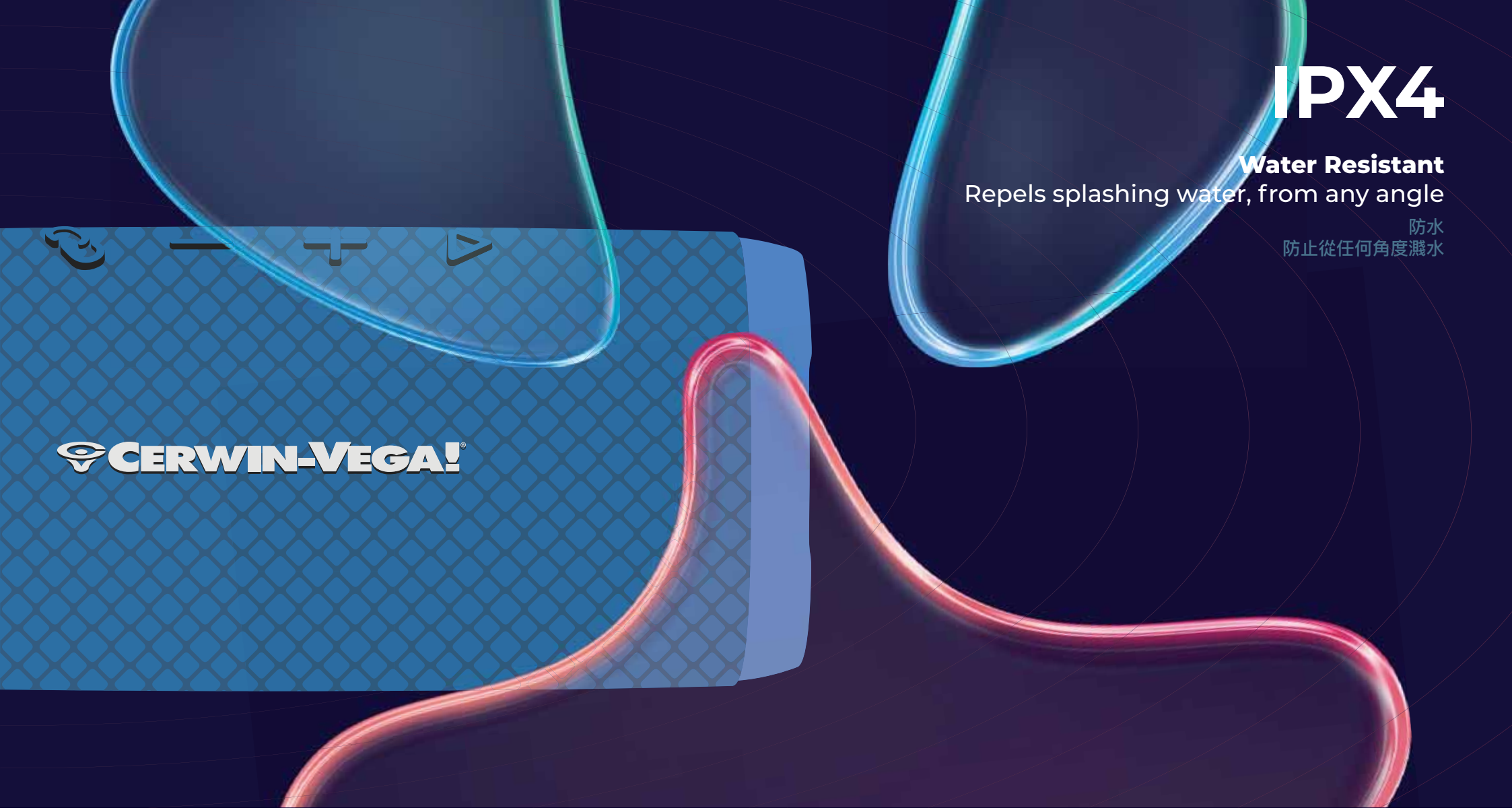
這允許使用者體驗立體聲，每個揚聲器指定為左 (L) 或右 (R)。



Pair another
Vega Mini

配對另一個
維加迷你





IPX4

Water Resistant

Repels splashing water, from any angle

防水
防止從任何角度濺水



CERWIN-VEGA!

SPECS

Transducers:	45 x 80 mm woofer / 1.75 x 3", 19 mm tweeter / 0.75"
Output power:	20 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter
Frequency response:	63 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Li-ion polymer 17.28 Wh, (equivalent to 3.6 V / 4800 mAh)
Battery charge time:	2.5 hours (5V/3A)
Music play time:	Up to 12 hours
Cable type:	USB – C charging cable
Cable length:	1.0 m / 39.3"
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profile:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2402 MHz - 2480 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 10 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
Waterproof:	IPX4
Product dimensions (W x H x D):	183 x 76 x 76 mm / 7.2 x 2.9 x 2.9"
Net weight:	0.58 kg / 1.27 lbs.
Packaging dimensions (W x H x D):	218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5"
Gross weight:	1.02 kg / 2.25 lbs.
Maximum operation temperature:	45°C

ZH

转换器	45 x 80 mm 低音喇叭 / 1.75 x 3” , 19 mm 高音喇叭 / 0.75”
输出功率	低音喇叭 20 W RMS , 高音喇叭 10 W RMS
频率响应	63 Hz – 20 kHz
信噪比	80 dB
电池类型	锂离子聚合物 17.28 Wh , (相当于 3.6 V / 4800 mAh)
电池充电时间	2.5 小时 (5V/3A)
音乐播放时间	最长 14 小时 (取决于音量水平和音频内容)
电缆类型	USB–C 充电线
电缆长度	1.0 m / 39.3”
蓝牙®版本	5.3
蓝牙®配置文件	A2DP 1.3 , AVRCP 1.6
蓝牙®发射器频率范围	2402 MHz – 2480 MHz
蓝牙®发射器功率	≤ 10 dBm (EIRP)
蓝牙®发射器调制	GFSK , π/4 DQPSK , 8DPSK
防水	IPX4
产品尺寸 (宽 x 高 x 深)	183 x 76 x 76 mm / 7.2 x 2.9 x 2.9”
净重	0.58 kg / 1.27 lbs.
包装尺寸 (宽 x 高 x 深)	218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
毛重	1.02 kg / 2.25 lbs.
最大操作温度	45°C

ZH (Traditional)

轉換器	45 x 80 mm 低音喇叭 / 1.75 x 3” , 19 mm 高音喇叭 / 0.75”
輸出功率	低音喇叭 20 W RMS , 高音喇叭 10 W RMS
頻率響應	63 Hz – 20 kHz
信噪比	80 dB
電池類型	鋰離子聚合物 17.28 Wh , (相當於 3.6 V / 4800 mAh)
電池充電時間	2.5 小時 (5 V / 3 A)
音樂播放時間	最長 14 小時 (取決於音量水平和音頻內容)
電纜類型	USB–C 充電線
電纜長度	1.0 m / 39.3”
藍牙®版本	5.3
藍牙®配置文件	A2DP 1.3 , AVRCP 1.6
藍牙®發射器頻率範圍	2402 MHz – 2480 MHz
藍牙®發射器功率	≤ 10 dBm (EIRP)
藍牙®發射器調制	GFSK , π/4 DQPSK , 8DPSK
防水	IPX4
產品尺寸 (寬 x 高 x 深)	183 x 76 x 76 mm / 7.2 x 2.9 x 2.9”
淨重	0.58 kg / 1.27 lbs.
包裝尺寸 (寬 x 高 x 深)	218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
毛重	1.02 kg / 2.25 lbs.
最大操作溫度	45°C

ES

Transductores:	Woofer de 45 x 80 mm / 1.75 x 3” , tweeter de 19 mm / 0.75”
Potencia de salida:	20 W RMS para woofer, 10 W RMS para tweeter
Respuesta de frecuencia:	63 Hz – 20 kHz
Relación señal–ruido:	80 dB
Tipo de batería:	Polímero de ion de litio 17.28 Wh (equivalente a 3.6 V / 4800 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	2.5 horas (5 V / 3 A)
Tiempo de reproducción de música:	hasta 14 horas (dependiendo del nivel de volumen y contenido de audio)
Tipo de cable:	Cable de carga USB–C
Longitud del cable:	1.0 m / 39.3”
Versión de Bluetooth®:	5.3
Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Rango de frecuencia del transmisor Bluetooth®:	2402 MHz – 2480 MHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	≤ 10 dBm (EIRP)
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK , π/4 DQPSK , 8DPSK
A prueba de agua:	IPX4
Dimensiones del producto (An x Al x Pr):	183 x 76 x 76 mm / 7.2 x 2.9 x 2.9”
Peso neto:	0.58 kg / 1.27 lbs.
Dimensiones del embalaje (An x Al x Pr):	218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
Peso bruto:	1.02 kg / 2.25 lbs.
Temperatura máxima de funcionamiento:	45°C

ID

Transduser:	Woofer 45 x 80 mm / 1,75 x 3”, tweeter 19 mm / 0,75”
Daya keluaran:	20 W RMS untuk woofer, 10 W RMS untuk tweeter
Respons frekuensi:	63 Hz – 20 kHz
Rasio sinyal–ke–bising:	80 dB
Jenis baterai:	Baterai Li–ion polimer 17,28 Wh, (setara dengan 3,6 V / 4800 mAh)
Waktu pengisian baterai:	2,5 jam (5 V / 3 A)
Waktu pemutaran musik:	hingga 14 jam (tergantung pada tingkat volume dan konten audio)
Jenis kabel:	Kabel pengisian USB – C
Panjang kabel:	1,0 m / 39,3”
Versi Bluetooth®:	5.3
Profil Bluetooth®:	A2DP 1,3, AVRCP 1,6
Rentang frekuensi pengirim Bluetooth®:	2402 MHz – 2480 MHz
Daya pengirim Bluetooth®:	≤ 10 dBm (EIRP)
Modulasi pengirim Bluetooth®:	GFSK , π/4 DQPSK , 8DPSK
Tahan air:	IPX4
Dimensi produk (P x T x L):	183 x76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9”
Berat bersih:	0.58 kg / 1.27 lbs.
Dimensi kemasan (P x T x L):	218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
Berat kotor:	1.02 kg / 2.25 lbs.
Temperatur maksimum operasi:	45°C

PT

Transdutores:
Potência de saída:
Resposta de frequência:
Relação sinal–ruído:
Tipo de bateria:
Tempo de carga da bateria:
Tempo de reprodução de música:
Tipo de cabo:
Comprimento do cabo:
Versão Bluetooth®:
Perfil Bluetooth®:
Faixa de frequência do transmissor Bluetooth®:
Potência do transmissor Bluetooth®:
Modulação do transmissor Bluetooth®:
À prova d'água:
Dimensões do produto (L x A x P):
Peso líquido:
Dimensões da embalagem (L x A x P):
Peso bruto:
Temperatura máxima de operação:

Woofers de 45 x 80 mm / 1,75 x 3", tweeter de 19 mm / 0,75"
20 W RMS para o woofer, 10 W RMS para o tweeter
63 Hz – 20 kHz
80 dB
Polímero de íon de lítio 17,28 Wh, (equivalente a 3,6 V / 4800 mAh)
2,5 horas (5 V / 3 A)
até 14 horas (dependendo do nível de volume e conteúdo de áudio)
Cabo de carregamento USB – C
1,0 m / 39,3"
5.3
A2DP 1.3, AVRCP 1.6
2402 MHz – 2480 MHz
≤ 10 dBm (EIRP)
GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9"
0.58 kg / 1.27 lbs.
218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5"
1.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

JP

トランスデューサー：
出力電力：
周波数応答：
信号対雑音比：
バッテリータイプ：
バッテリー充電時間：
音楽再生時間：
ケーブルタイプ：
ケーブル長：
Bluetooth® バージョン：
Bluetooth® プロファイル：
Bluetooth® 送信機の周波数範囲：
Bluetooth® 送信機の電力：
Bluetooth® 送信機の変調：
防水：
製品寸法（幅 x 高さ x 奥行）：
正味重量：
パッケージ寸法（幅 x 高さ x 奥行）：
総重量：
最大動作温度：

45 x 80 mm のウーファー / 1.75 x 3 インチ、19 mm のツイーター / 0.75 インチ
ウーファー用の 20 W RMS、ツイーター用の 10 W RMS
63 Hz – 20 kHz
80 dB
Li-ionポリマー 17.28 Wh、（3.6 V / 4800 mAhに相当）
2.5 時間（5 V / 3 A）
最大 14 時間（音量レベルとオーディオコンテンツに依存）
USB – C 充電ケーブル
1.0 m / 39.3 インチ
5.3
A2DP 1.3、AVRCP 1.6
2402 MHz – 2480 MHz
≤ 10 dBm（EIRP）
GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 mm / 7.2 x 2.9 x 2.9 インチ
0.58 kg / 1.27 lbs.
218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5"
1.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

RU

Трансдюсеры:

Выходная мощность:

Частотная характеристика:
Соотношение сигнал/шум:
Тип батареи:
Время зарядки батареи:
Время проигрывания музыки:
Тип кабеля:
Длина кабеля:
Версия Bluetooth®:
Профиль Bluetooth®:
Диапазон частот передатчика Bluetooth®:
Мощность передатчика Bluetooth®:
Модуляция передатчика Bluetooth®:
Водонепроницаемый:
Габаритные размеры продукта (Ш x В x Г):
Вес нетто:
Габаритные размеры упаковки (Ш x В x Г):
Вес брутто:
Максимальная рабочая температура:

45 x 80 мм низкочастотный динамик / 1,75 x 3", 19 мм высокочастотный динамик / 0,75"
20 Вт RMS для низкочастотного динамика, 10 Вт RMS для высокочастотного динамика
63 Гц – 20 кГц
80 дБ
Литий–ионный полимер 17,28 Вт·ч (эквивалентно 3,6 В / 4800 мАч)
2,5 часа (5 В / 3 А)
до 14 часов (зависит от уровня громкости и аудио контента)
USB – C кабель для зарядки
1,0 м / 39,3"
5.3
A2DP 1.3, AVRCP 1.6
2402 МГц – 2480 МГц
≤ 10 дБм (EIRP)
GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 мм / 7,2 x 2,9 x 2,9"
0,58 кг / 1,27 фунта
218 x 107 x 115 мм / 8.5 x 4.2 x 4.5"
01.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

KO

변환기:
출력 전력:
주파수 응답:
신호 대 잡음 비율:
배터리 종류:
배터리 충전 시간:
음악 재생 시간:
케이블 유형:
케이블 길이:
Bluetooth® 버전:
Bluetooth® 프로파일:
Bluetooth® 송신기 주파수 범위:
Bluetooth® 송신기 전력:
Bluetooth® 송신기 변조:
방수:
제품 치수 (가로 x 세로 x 깊이):
순 중량:
포장 치수 (가로 x 세로 x 깊이):
총 중량:
최대 작동 온도:

45 x 80 mm 우퍼 / 1.75 x 3". 19 mm 트위터 / 0.75"
우퍼용 20 W RMS. 트위터용 10 W RMS
63 Hz – 20 kHz
80 dB
Li-ion 폴리머 17.28 Wh. (3.6 V / 4800 mAh에 해당)
2.5 시간 (5 V / 3 A)
최대 14 시간 (음량 수준 및 오디오 콘텐츠에 따라 다름)
USB - C 충전 케이블
1.0 m / 39.3"
5.3
A2DP 1.3, AVRCP 1.6
2402 MHz – 2480 MHz
≤ 10 dBm (EIRP)
GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 mm / 7.2 x 2.9 x 2.9"
0.58 kg / 1.27 lbs.
218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5"
1.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

FR

Transducteurs :	Woofers 45 x 80 mm / 1,75 x 3", tweeter de 19 mm / 0,75"
Puissance de sortie :	20 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter
Réponse en fréquence :	63 Hz – 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	80 dB
Type de batterie :	Polymère Li-ion 17,28 Wh, (équivalent à 3,6 V / 4800 mAh)
Temps de charge de la batterie :	2,5 heures (5 V / 3 A)
Temps de lecture de musique :	jusqu'à 14 heures (en fonction du niveau de volume et du contenu audio)
Type de câble :	Câble de chargement USB-C
Longueur du câble :	1,0 m / 39,3"
Version Bluetooth® :	5.3
Profil Bluetooth® :	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Plage de fréquence du transmetteur Bluetooth® :	2402 MHz – 2480 MHz
Puissance du transmetteur Bluetooth® :	≤ 10 dBm (EIRP)
Modulation du transmetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Étanche :	IPX4
Dimensions du produit (L x H x P) :	183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9"
Poids net :	0,58 kg / 1,27 lb
Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	218 x 107 x 115 mm / 8,5 x 4,2 x 4,5"
Poids brut :	1,02 kg / 2,25 lbs.
Température de fonctionnement maximale :	45°C

TR

Dönüştürücüler:	45 x 80 mm woofer / 1,75 x 3", 19 mm tweeter / 0,75"
Çıkış gücü:	Woofers için 20 W RMS, tweeter için 10 W RMS
Frekans tepkisi:	63 Hz - 20 kHz
Sinyal-gürültü oranı:	80 dB
Batarya tipi:	Li-ion polimer 17,28 Wh, (3,6 V / 4800 mAh'a eşdeğer)
Batarya şarj süresi:	2,5 saat (5 V / 3 A)
Müzik çalma süresi:	14 saate kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine bağlı olarak)
Kablo tipi:	USB – C şarj kablosu
Kablo uzunluğu:	1,0 m / 39,3"
Bluetooth® sürümü:	5.3
Bluetooth® profili:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® verici frekans aralığı:	2402 MHz - 2480 MHz
Bluetooth® verici gücü:	≤ 10 dBm (EIRP)
Bluetooth® verici modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Su geçirmez:	IPX4
Ürün boyutları (G x Y x D):	183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9"
Net ağırlık:	0,58 kg / 1,27 lbs.
Ambalaj boyutları (G x Y x D):	218 x 107 x 115 mm / 8,5 x 4,2 x 4,5"
Brüt ağırlık:	1,02 kg / 2,25 lbs.
Maksimum çalışma sıcaklığı:	45°C

DE

Wandler:	45 x 80 mm Tieftöner / 1,75 x 3", 19 mm Hochtöner / 0,75"
Ausgangsleistung:	20 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtöner
Frequenzantwort:	63 Hz – 20 kHz
Signal-Rausch-Verhältnis:	80 dB
Batterietyp:	Li-Ionen-Polymer 17,28 Wh, (entspricht 3,6 V / 4800 mAh)
Ladezeit der Batterie:	2,5 Stunden (5 V / 3 A)
Musikwiedergabezeit:	bis zu 14 Stunden (abhängig vom Lautstärkepegel und vom Audioinhalt)
Kabeltyp:	USB-C-Ladekabel
Kabellänge:	1,0 m / 39,3"
Bluetooth®-Version:	5.3
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®-Sender-Frequenzbereich:	2402 MHz – 2480 MHz
Bluetooth®-Senderleistung:	≤ 10 dBm (EIRP)
Bluetooth®-Sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Wasserdicht:	IPX4
Produktabmessungen (B x H x T):	183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9"
Nettogewicht:	0,58 kg / 1,27 lbs.
Verpackungsabmessungen (B x H x T):	218 x 107 x 115 mm / 8,5 x 4,2 x 4,5"
Bruttogewicht:	1,02 kg / 2,25 lbs.
Maximale Betriebstemperatur:	45°C

IT

Trasduttori:	45 x 80 mm woofer / 1,75 x 3", 19 mm tweeter / 0,75"
Potenza in uscita:	20 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter
Risposta in frequenza:	63 Hz – 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	80 dB
Tipo di batteria:	Polimero di litio 17,28 Wh, (equivalente a 3,6 V / 4800 mAh)
Tempo di ricarica della batteria:	2,5 ore (5 V / 3 A)
Tempo di riproduzione musicale:	fino a 14 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Tipo di cavo:	Cavo di ricarica USB-C
Lunghezza del cavo:	1,0 m / 39,3"
Versione Bluetooth®:	5.3
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2402 MHz – 2480 MHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 10 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Impermeabile:	IPX4
Dimensioni del prodotto (L x A x P):	183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9"
Peso netto:	0,58 kg / 1,27 libbre
Dimensioni dell'imballaggio (L x A x P):	218 x 107 x 115 mm / 8,5 x 4,2 x 4,5"
Peso lordo:	1,02 kg / 2,25 lbs.
Temperatura massima di funzionamento:	45°C

NL

Transducers:
Uitgangsvermogen:
Frequentierespons:
Signaal–ruisverhouding:
Batterijtype:
Laadtijd batterij:
Speeltijd muziek:
Type kabel:
Kabellengte:
Bluetooth®–versie:
Bluetooth®–profiel:
Frequentiebereik Bluetooth®–zender:
Vermogen Bluetooth®–zender:
Modulatie Bluetooth®–zender:
Waterdicht:
Productafmetingen (B x H x D):
Nettogewicht:
Verpakkingsafmetingen (B x H x D):
Brutogewicht:
Maximale bedrijfstemperatuur:

45 x 80 mm woofer / 1,75 x 3”, 19 mm tweeter / 0,75”
20 W RMS voor woofer, 10 W RMS voor tweeter
63 Hz – 20 kHz
80 dB
Li-ion polymeer 17,28 Wh, (equivalent aan 3,6 V / 4800 mAh)
2,5 uur (5 V / 3 A)
tot 14 uur (afhankelijk van het volume en de inhoud van de audio)
USB–C oplaadkabel
1,0 m / 39,3”
5.3
A2DP 1.3, AVRCP 1.6
2402 MHz – 2480 MHz
≤ 10 dBm (EIRP)
GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9”
0,58 kg / 1,27 lbs.
218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
1.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

PL

Transducery:
Moc wyjściowa:
Odpowiedź częstotliwości:
Stosunek sygnału do szumu:
Typ baterii:
Czas ładowania baterii:
Czas odtwarzania muzyki:
Typ kabla:
Długość kabla:
Wersja Bluetooth®:
Profil Bluetooth®:
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:
Moc nadajnika Bluetooth®:
Modulacja nadajnika Bluetooth®:
Wodoodporny:
Wymiary produktu (S x W x G):
Waga netto:
Wymiary opakowania (S x W x G):
Waga brutto:
Maksymalna temperatura pracy:

Głośnik niskotonowy 45 x 80 mm / 1,75 x 3”, głośnik wysokotonowy 19 mm / 0,75”
20 W RMS dla głośnika niskotonowego, 10 W RMS dla głośnika wysokotonowego
63 Hz – 20 kHz
80 dB
Bateria polimerowa litowo-jonowa 17,28 Wh, (odpowiednik 3,6 V / 4800 mAh)
2,5 godziny (5 V / 3 A)
do 14 godzin (zależnie od poziomu głośności i treści dźwiękowej)
Kabel ładowania USB – C
1,0 m / 39,3”
5.3
A2DP 1.3, AVRCP 1.6
2402 MHz – 2480 MHz
≤ 10 dBm (EIRP)
GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9”
0,58 kg / 1,27 lbs.
218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
1.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

EL

Μετατροπείς:
Ισχύς εξόδου:
Απόκριση συχνότητας:
Λόγος σήματος προς θόρυβο:
Τύπος μπαταρίας:
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:
Χρόνος αναπαραγωγής μουσικής:
Τύπος καλωδίου:
Μήκος καλωδίου:
Έκδοση Bluetooth®:
Προφίλ Bluetooth®:
Εύρος συχνοτήτων πομπού Bluetooth®:
Ισχύς πομπού Bluetooth®:
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:
Αδιάβροχο:
Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):
Καθαρό βάρος:
Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):
Μικτό βάρος:
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:

Woofer 45 x 80 χιλιοστά / 1,75 x 3”, tweeter 19 χιλιοστά / 0,75”
20 W RMS για το woofer, 10 W RMS για το tweeter
63 Hz – 20 kHz
80 dB
Μπαταρία ιόντων λιθίου 17,28 Wh, (ισοδύναμη με 3,6 V / 4800 mAh)
2,5 ώρες (5 V / 3 A)
μέχρι 14 ώρες (ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο του ήχου)
Καλώδιο φόρτισης USB – C
1,0 μέτρο / 39,3”
5,0
A2DP 1.3, AVRCP 1.6
2402 MHz – 2480 MHz
≤ 10 dBm (EIRP)
GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 χιλιοστά / 7,2 x 2,9 x 2,9”
0,58 kg / 1,27 λίβρες
218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
1.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

HU

Transzducerek:
Kimeneti teljesítmény:
Frekvencia választás:
Jel-zaj viszony:
Akkumulátor típusa:
Akkumulátor töltési ideje:
Zene lejátszási idő:
Kábel típusa:
Kábel hossza:
Bluetooth® verzió:
Bluetooth® profil:
Bluetooth® adófrekvencia-tartomány:
Bluetooth® adó teljesítmény:
Bluetooth® adó moduláció:
Vízálló:
Termék méretei (Sz x M x H):
Nettó súly:
Csomagolás méretei (Sz x M x H):
Bruttó súly:
Maximális működési hőmérséklet:

45 x 80 mm mélynyomó / 1,75 x 3”. 19 mm magassugárzó / 0,75”
20 W RMS a mélynyomóhoz, 10 W RMS a magassugárzóhoz
63 Hz – 20 kHz
80 dB
Li-ion polimer 17,28 Wh, (megfelelő 3,6 V / 4800 mAh)
2,5 óra (5 V / 3 A)
akár 14 óra (a hangerőszinttől és az audio tartalomtól függően)
USB – C töltőkábel
1,0 m / 39,3”
5.3
A2DP 1.3, AVRCP 1.6
2402 MHz – 2480 MHz
≤ 10 dBm (EIRP)
GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9”
0,58 kg / 1,27 font
218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
1.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

SV

Transducere:
Uteffekten:
Frekvensrespons:
Signal–till–brusförhållande:
Batterityp:
Laddningstid för batteri:
Musikspeltid:
Kabeltyp:
Kabellängd:
Bluetooth®–version:
Bluetooth®–profil:
Bluetooth®–sändarens frekvensområde:
Bluetooth®–sändarens effekt:
Bluetooth®–sändarens modulation:
Vattentät:
Produktmått (B x H x D):
Nettovikt:
Förpackningsmått (B x H x D):
Bruttovikt:
Maximal driftstemperatur:

45 x 80 mm woofer / 1,75 x 3 tum, 19 mm diskant / 0,75 tum
20 W RMS för woofern, 10 W RMS för diskanten
63 Hz – 20 kHz
80 dB
Li-ion polymer 17,28 Wh, (motsvarar 3,6 V / 4800 mAh)
2,5 timmar (5 V / 3 A)
upp till 14 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)
USB – C-laddningskabel
1,0 m / 39,3 tum
5.3
A2DP 1.3, AVRCP 1.6
2402 MHz – 2480 MHz
≤ 10 dBm (EIRP)
GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9 tum
0,58 kg / 1,27 lbs
218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
1.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

NO

Transdusere:
Utgangseffekt:
Frekvensrespons:
Signal-til-støy-forhold:
Batteritype:
Batteriladetid:
Musikkspilletid:
Kabeltype:
Kabellengde:
Bluetooth®-versjon:
Bluetooth®-profil:
Bluetooth®-transmitterfrekvensområde:
Bluetooth®-transmittereffekt:
Bluetooth®-transmittermodulasjon:
Vanntett:
Produktmåll (B x H x D):
Nettovekt:
Emballasjemål (B x H x D):
Bruttovekt:
Maksimal driftstemperatur:

45 x 80 mm woofer / 1,75 x 3”, 19 mm diskant / 0,75”
20 W RMS for woofen, 10 W RMS for diskant
63 Hz - 20 kHz
80 dB
Li-ion polymer 17,28 Wh, (tilsvarende 3,6 V / 4800 mAh)
2,5 timer (5 V / 3 A)
opptil 14 timer (avhengig av lydnivå og lydinnhold)
USB – C-ladekabel
1,0 m / 39,3”
5.3
A2DP 1,3, AVRCP 1,6
2402 MHz - 2480 MHz
≤ 10 dBm (EIRP)
GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9”
0,58 kg / 1,27 lbs.
218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
1.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

DA

Transducere:
Udgangseffekt:
Frekvensrespons:
Signal–støj–forhold:
Batteritype:
Opladningstid for batteri:
Afspilningstid for musik:
Kabeltype:
Kabellængde:
Bluetooth®–version:
Bluetooth®–profil:
Bluetooth®–transmitterfrekvensområde:
Bluetooth®–transmittereffekt:
Bluetooth®–transmittermodulering:
Vandtæt:
Produktmål (B x H x D):
Nettovægt:
Emballagemål (B x H x D):
Bruttovægt:
Maksimal driftstemperatur:

45 x 80 mm woofer / 1,75 x 3”, 19 mm diskant / 0,75”
20 W RMS for woofen, 10 W RMS for diskant
63 Hz – 20 kHz
80 dB
Li-ion polymer 17,28 Wh, (svarende til 3,6 V / 4800 mAh)
2,5 timer (5 V / 3 A)
op til 14 timer (afhængigt af lydstyrkeniveau og lydindhold)
USB – C opladningskabel
1,0 m / 39,3”
5.3
A2DP 1,3, AVRCP 1,6
2402 MHz – 2480 MHz
≤ 10 dBm (EIRP)
GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9”
0,58 kg / 1,27 lbs
218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
1.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

FI

Muuntimet:
Ulostuloteho:
Taajuusvaste:
Signaali–kohinasuhde:
Akun tyyppi:
Akun latausaika:
Musiikin toisto aika:
Kaapelin tyyppi:
Kaapelin pituus:
Bluetooth®–versio:
Bluetooth®–profiili:
Bluetooth®–lähettimen taajuusalue:
Bluetooth®–lähettimen teho:
Bluetooth®–lähettimen modulaatio:
Vedenkestävä:
Tuotteen mitat (L x K x S):
Nettopaino:
Pakkauksen mitat (L x K x S):
Nettopaino:
Maksimi käyttölämpötila:

45 x 80 mm bassokaiutin / 1,75 x 3”, 19 mm diskantti / 0,75”
20 W RMS bassokaiuttimelle, 10 W RMS diskantille
63 Hz – 20 kHz
80 dB
Li-ion–polymeeri 17,28 Wh, (vastaava 3,6 V / 4800 mAh)
2,5 tuntia (5 V / 3 A)
jopa 14 tuntia (riippuen äänenvoimakkuustasosta ja äänisisällöstä)
USB – C-latauskaapeli
1,0 m / 39,3”
5.3
A2DP 1,3, AVRCP 1,6
2402 MHz – 2480 MHz
≤ 10 dBm (EIRP)
GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
IPX4
183 x 76 x 76 mm / 7,2 x 2,9 x 2,9”
0,58 kg / 1,27 lbs.
218 x 107 x 115 mm / 8.5 x 4.2 x 4.5”
1.02 kg / 2.25 lbs.
45°C

USA WARRANTY INFORMATION

Cerwin-Vega, Inc offers a 1-year warranty on the Vega Mini models under the following conditions.

The warranty is valid for the original retail purchaser only and is not transferable.

To be eligible for warranty coverage, the product must be registered within 15 days from the date shown on the sales receipt.

To obtain warranty repair work:

1. Contact Cerwin-Vega customer service and provide them with the product's serial number and proof of purchase.
2. If the product is determined to be covered under warranty by Cerwin-Vega, Inc then Cerwin-Vega will issue an authorized RMA number.
3. Customer must ship the product to the authorized Cerwin-Vega service center at the address provided by customer service representative.
4. The customer is responsible for all shipping costs unless stated otherwise.
5. Cerwin-Vega will repair or replace the product at its sole discretion.
6. If the product is repaired, it will be shipped back to the customer free of charge.
7. If the product is replaced, the customer will be responsible for shipping the old product back to Cerwin-Vega before the replacement product will be sent to the customer.

Please note that any non-authorized returns sent to Cerwin-Vega, Inc will be refused. This means that you must contact Cerwin-Vega customer service first to seek any potential warranty work and get an authorized RMA number before you attempt to ship the product to the address provided by the Cerwin-Vega, Inc customer service representative. Shipping the product is the customers responsibility.

Here are some additional things to keep in mind when filing a warranty claim:

You must have registered your product within 15 days from the sales receipt date.

The warranty period is one year from the date of purchase once registered

The warranty does not cover damage caused by abuse, accident, misuse, or neglect, unauthorized modifications or repairs made outside the authorized customer service repair centers.

You must provide proof of purchase (copy of original sales receipt) to make a warranty claim.

INTERNATIONAL WARRANTY INFORMATION:

Cerwin-Vega does not offer a warranty of any kind for products sold outside the USA.

Please contact your dealer from whom you purchased the product for all warranty claims and service or other inquires.

DECLARATION OF CONFORMITY



FCC Statement

FCC ID: 2BCEQ-GC405673

IC: 28474-VEGAMINI

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

EU and UK Declaration of Conformity



Cerwin-Vega, Inc, hereby declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and UK Radio Equipment Regulations 2017.

The declaration of conformity may be consulted in the support section of our web site, accessible from www.cerwinvega.com

For EU/UK, please use below as contact:

Business ID: 556693-0624

Company: Elofssons Försäljnings AB

Address: Gruvgatan 31 A

SE-421 30

Västra Frölunda

Sweden

Telephone: +46 (0)31-225560

Established: 2005

ISED Statement

This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This device meets the FCC and ISED radiation exposure requirements set forth for an uncontrolled environment. The requirements set a SAR limit of 1g 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body. To maintain compliance with FCC and ISED RF exposure requirements, use accessories that maintain a separation distance of 0mm between the user's body and the devices. The use of belt clips, holsters and similar accessories shall not contain metal parts in its assembly. Use of accessories that do not meet these requirements may not comply with FCC and ISED RF exposure requirements and should be avoided.

Cet appareil répond aux exigences d'exposition aux rayonnements de la FCC et d'ISED énoncées pour un environnement non contrôlé. Les exigences fixent une limite DAS de 1 g (1,6 W/kg en moyenne sur un gramme de tissu). La valeur SAR la plus élevée signalée dans le cadre de cette norme lors de la certification du produit pour une utilisation lorsqu'il est correctement porté sur le corps. Pour maintenir la conformité aux exigences d'exposition RF de la FCC et d'ISED, utilisez des accessoires qui maintiennent une distance de séparation de 0 mm entre le corps de l'utilisateur et les appareils. L'utilisation de clips de ceinture, d'étuis et d'accessoires similaires ne doit pas contenir de pièces métalliques dans son assemblage. L'utilisation d'accessoires qui ne répondent pas à ces exigences peut ne pas être conforme aux exigences d'exposition RF de la FCC et d'ISED et devrait être évité.

NCC warnings:

低功率射頻器材技術規範 (台灣NCC)

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

台灣BSMI限用物質含有情況標示

設備名稱：便攜式藍牙音箱
Equipment name：Portable Bluetooth Speaker

型號（型式）：Vega Mini
Type designation (Type)：Vega Mini

限用物質及其化學符號
Restricted substances and its chemical symbols

單元 Unit	鉛 Lead(Pb)	汞 Mercury(Hg)	鎘 Cadmium(Cd)	六價鉻 Hexavalent chromi- um(Cr+6)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls(PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
外殼	○	○	○	○	○	○
電路板	○	○	○	○	○	○
喇叭	○	○	○	○	○	○
USB線纜	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。
Note 1：“Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.
備考2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
Note 2：“○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.
備考3. “—”係指該項限用物質為排除項目。
Note 3：The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

進口商：斌斌貿易股份有限公司
進口商地址：臺中市南屯區新生里益豐路四段151號1樓
進口商電話：04-23826866

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

To ensure the safe and proper operation of your Cerwin Vega Vega Mini Bluetooth Speaker, please adhere to the following safety instructions:

1. **Power Supply:** Use only the provided USB-C charging cable and a compatible power adapter to charge the speaker. Ensure the power source meets the specifications outlined in the user manual to prevent damage to the battery or speaker.
2. **Battery Handling:** The speaker is equipped with a Li-ion polymer battery. Avoid exposing the battery to extreme temperatures, direct sunlight, or moisture, as this may result in leakage, overheating, or explosion.
3. **Charging:** Charge the speaker in a well-ventilated area, away from flammable materials. Do not charge the speaker for more than the specified time to prevent overcharging, which can lead to battery damage or failure.
4. **Listening Volume:** Excessive exposure to high volume levels may cause hearing damage. Always listen at a moderate volume level, especially when using headphones or earphones for extended periods.
5. **Water Resistance:** The speaker has an IPX4 rating, making it splash-resistant. While it can withstand light splashes and rain, it should not be fully submerged in water. Avoid exposing the speaker to water to prevent electrical shock or damage.
6. **Temperature:** Operate the speaker within the specified temperature range (up to 45°C) to prevent overheating. Avoid using the speaker in extreme hot or cold environments, as it may affect performance and battery life.
7. **Placement:** Position the speaker on a stable and flat surface to prevent it from falling or tipping over. Avoid placing the speaker near heat sources, open flames, or hazardous materials.
8. **Transportation:** When transporting the speaker, ensure it is securely packed and protected from impact or vibration. Avoid dropping or subjecting the speaker to rough handling, as it may damage internal components.
9. **Cleaning:** Use a soft, dry cloth to clean the speaker's exterior surface. Avoid using abrasive cleaners, solvents, or liquids, as they may damage the finish or internal components.
10. **Repairs:** Do not attempt to disassemble or repair the speaker yourself. Any unauthorized repairs may void the warranty and pose a safety risk. Contact Cerwin Vega customer support for assistance.

By following these safety instructions, you can enjoy the Cerwin Vega Vega Mini Bluetooth Speaker safely and prolong its lifespan. If you have any questions or concerns regarding the safety of your speaker, please contact Cerwin Vega customer support for assistance.



At least once every three months, completely charge the battery to preserve its lifespan. The way that batteries are used and the surrounding environment might affect their lifespan.

Avoid submerging the Vega Mini in liquids. When charging, keep the Vega Mini away from water. The speaker or power supply can sustain irreversible harm as a consequence.

If the chemicals and salt in your pool or the sea are not cleaned off after usage, they may eventually erode the connector surface or destroy the watertight seals. Do not charge your speaker until it is totally dry and clean following a spill or washing. Your speaker could be harmed by charging while damp.

If the connector detects water, salt, or any other chemicals, USB-C charging protection will sound a reminder telling you to unplug. The output voltage and current of an external adapter used in this situation should not be greater than 5V/3A.

ZH

每三个月至少充电一次，完全充电以保护电池的使用寿命。电池的使用方式和周围环境可能会影响其使用寿命。

避免让 Vega Mini 浸泡在液体中。在充电时，将 Vega Mini 离水源。否则扬声器或电源可能会因此遭受不可逆的损坏。

如果游泳池或海水中的化学物质和盐没有在使用后清洗干净，它们最终可能会腐蚀连接器表面或破坏防水密封件。在发生溢水或清洗后，请务必等扬声器完全干燥和清洁后再进行充电。如果在潮湿状态下充电，可能会损坏您的扬声器。

如果连接器检测到水、盐或其他化学物质，USB-C 充电保护将发出提醒，告知您拔下充电器。
在此情况下使用的外部适配器的输出电压和电流不应超过 5V/3A。

ZH Traditional

每三個月至少完全充電一次電池，以保護其壽命。電池的使用方式和周圍環境可能會影響其壽命。

避免將 Vega Mini 浸入液體中。充電時，請將 Vega Mini 遠離水源。揚聲器或電源供應器可能因此受到不可逆的損害。

如果游泳池或海水中的化學物質和鹽在使用後未清潔乾淨，它們最終可能會腐蝕連接器表面或破壞防水密封件。請勿在溢水或清洗後充電您的揚聲器，直到它完全乾燥和清潔。在潮濕時充電可能會損壞您的揚聲器。

如果連接器檢測到水、鹽或任何其他化學物質，USB-C 充電保護將發出提醒，告知您拔下充電器。
在這種情況下使用的外部適配器的輸出電壓和電流不應大於5V/3A。

ES

Al menos una vez cada tres meses, carga completamente la batería para preservar su vida útil. La forma en que se usan las baterías y el entorno circundante podrían afectar su vida útil.

Evita sumergir la Vega Mini en líquidos. Al cargar, mantén la Vega Mini alejada del agua. El altavoz o la fuente de alimentación pueden sufrir daños irreversibles como consecuencia.

Si los productos químicos y la sal de tu piscina o del mar no se limpian después de su uso, pueden erosionar eventualmente la superficie del conector o destruir las juntas estancas al agua. No cargues tu altavoz hasta que esté completamente seco y limpio después de un derrame o lavado. Tu altavoz podría dañarse si se carga mientras está húmedo.

Si el conector detecta agua, sal u otros productos químicos, la protección de carga USB-C emitirá un recordatorio para indicarte que desconectes. La tensión de salida y la corriente de un adaptador externo utilizado en esta situación no deben ser mayores de 5V/3A.

ID

Setidaknya sekali setiap tiga bulan, isi daya baterai sepenuhnya untuk mempertahankan umurnya. Cara penggunaan baterai dan lingkungan sekitarnya mungkin memengaruhi umurnya.

Hindari menyelamkan Vega Mini ke dalam cairan. Saat mengisi daya, jauhkan Vega Mini dari air. Speaker atau sumber daya bisa mengalami kerusakan permanen sebagai konsekuensinya.

Jika bahan kimia dan garam di kolam renang atau laut Anda tidak dibersihkan setelah digunakan, mereka akhirnya bisa mengikis permukaan konektor atau menghancurkan segel kedap air. Jangan mengisi daya speaker Anda sampai benar-benar kering dan bersih setelah tumpahan atau pencucinya. Speaker Anda bisa rusak jika diisi daya dalam keadaan basah.

Jika konektor mendeteksi air, garam, atau bahan kimia lainnya, perlindungan pengisian USB-C akan mengeluarkan pengingat untuk memberi tahu Anda untuk melepaskan.

Tegangan dan arus keluaran dari adaptor eksternal yang digunakan dalam situasi ini tidak boleh lebih besar dari 5V/3A.

PT

Pelo menos uma vez a cada três meses, carregue completamente a bateria para preservar sua vida útil. A forma como as baterias são utilizadas e o ambiente circundante podem afetar sua vida útil.

Evite submergir o Vega Mini em líquidos. Ao carregar, mantenha o Vega Mini longe da água. O alto-falante ou a fonte de alimentação podem sofrer danos irreversíveis como consequência. Se os produtos químicos e o sal da sua piscina ou do mar não forem limpos após o uso, eles podem eventualmente corroer a superfície do conector ou destruir as vedantes à prova d'água. Não carregue o seu alto-falante até que esteja totalmente seco e limpo após um derramamento ou lavagem. Seu alto-falante pode ser danificado ao ser carregado enquanto úmido.

Se o conector detectar água, sal ou outros produtos químicos, a proteção de carregamento USB-C emitirá um lembrete para desconectar. A tensão de saída e a corrente de um adaptador externo usado nesta situação não devem ser maiores que 5V/3A.

RU

Как минимум один раз в три месяца полностью заряжайте батарею, чтобы сохранить ее срок службы. Способ использования батарей и окружающая среда могут повлиять на их срок службы.

Избегайте погружения Vega Mini в жидкости. При зарядке держите Vega Mini подальше от воды. Колонка или блок питания могут получить необратимые повреждения в результате. Если химические вещества и соль в вашем бассейне или море не удаляются после использования, они могут со временем разъедать поверхность разъема или разрушать герметичные уплотнения. Не заряжайте колонку, пока она полностью не высохнет и не очистится после разлива или мытья. Ваша колонка может быть повреждена при зарядке во влажном состоянии.

Если разъем обнаруживает воду, соль или другие химические вещества, система защиты зарядки USB-C издает напоминание о необходимости отключения. Выходное напряжение и ток внешнего адаптера, используемого в этой ситуации, не должны превышать 5V/3A.

JA

少なくとも3ヶ月に1度、バッテリーを完全に充電して寿命を保つようにしてください。バッテリーの使用方法和周囲の環境が寿命に影響を与える可能性があります。

Vega Miniを液体に完全に浸さないでください。充電時には、Vega Miniを水から離してください。スピーカーや電源は、それに伴う不可逆的な損傷を受ける可能性があります。プールや海の化学物質や塩が使用後にきれいにされない場合、それらは結果としてコネクタ表面を腐食させたり、防水シールを破壊したりする可能性があります。こぼれたり洗った後、スピーカーが完全に乾燥してきれいになるまで、スピーカーを充電しないでください。湿ったままで充電すると、スピーカーが損傷する可能性があります。

コネクタが水、塩、または他の化学物質を検出した場合、USB-C充電保護がリマインダーを発して、コネクタを抜くように警告します。このような状況で使用される外部アダプターの出力電圧および電流は、5V/3Aを超えてはいけません。

KO

최소한 3개월마다 전기를 완전히 충전하여 배터리 수명을 보존하십시오. 배터리 사용 방법 및 주변 환경이 배터리 수명에 영향을 줄 수 있습니다.

Vega Mini를 액체에 잠기지 않도록하십시오. 충전 시 Vega Mini를 물에서 멀리하십시오. 스피커 또는 전원 공급 장치는 그 결과로 불가피한 피해를 입을 수 있습니다. 수영장이나 바다의 화학 물질 및 소금이 사용 후 청소되지 않으면 점차 커넥터 표면을 침식하거나 밀봉을 파괴할 수 있습니다. 실폐나 세척 후에 완전히 건조하고 깨끗한 상태로 스피커를 충전하지 마십시오. 습기가 있는 상태로 충전하면 스피커가 손상될 수 있습니다.

커넥터가 물, 소금 또는 기타 화학 물질을 감지하면 USB-C 충전 보호가 알림음을 내어 커넥터를 분리하라고 알려줍니다. 이 상황에서 사용되는 외부 어댑터의 출력 전압 및 전류는 5V/3A보다 커서는 안 됩니다.

FR

Au moins une fois tous les trois mois, chargez complètement la batterie pour préserver sa durée de vie. La façon dont les batteries sont utilisées et l'environnement environnant peuvent affecter leur durée de vie.

Évitez de plonger le Vega Mini dans des liquides. Lors de la charge, gardez le Vega Mini loin de l'eau. Le haut-parleur ou l'alimentation peut subir des dommages irréversibles en conséquence. Si les produits chimiques et le sel de votre piscine ou de la mer ne sont pas nettoyés après usage, ils peuvent éventuellement corroder la surface du connecteur ou détruire les joints d'étanchéité. Ne chargez pas votre haut-parleur tant qu'il n'est pas complètement sec et propre après un déversement ou un lavage. Votre haut-parleur pourrait être endommagé par une charge alors qu'il est humide.

Si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou d'autres produits chimiques, la protection de charge USB-C émettra un rappel pour vous demander de débrancher. La tension de sortie et le courant d'un adaptateur externe utilisé dans cette situation ne doivent pas être supérieurs à 5V/3A.

DE

Mindestens alle drei Monate die Batterie vollständig aufladen, um ihre Lebensdauer zu erhalten. Die Art und Weise, wie Batterien verwendet werden, und die Umgebung können ihre Lebensdauer beeinflussen.

Vermeiden Sie das Eintauchen des Vega Mini in Flüssigkeiten. Halten Sie den Vega Mini beim Laden von Wasser fern. Der Lautsprecher oder das Netzteil können als Folge irreversible Schäden erleiden. Wenn die Chemikalien und das Salz in Ihrem Pool oder im Meer nach dem Gebrauch nicht entfernt werden, können sie schließlich die Oberfläche des Anschlusses erodieren oder die wasserdichten Dichtungen zerstören. Laden Sie Ihren Lautsprecher nicht, bis er nach einem Verschütten oder Waschen vollständig trocken und sauber ist. Ihr Lautsprecher könnte durch das Laden im feuchten Zustand beschädigt werden.

Wenn der Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkennt, gibt der USB-C-Ladeschutz eine Erinnerung aus, die Sie auffordert, den Stecker zu ziehen. Die Ausgangsspannung und der Ausgangsstrom eines externen Adapters, der in dieser Situation verwendet wird, dürfen nicht größer als 5V/3A sein.

TR

Her üç ayda bir, pilin ömrünü korumak için pilin tamamen şarj edilmesi önerilir. Pillerin kullanım şekli ve çevresel faktörler, ömürlerini etkileyebilir.

Vega Mini'yi sıvıya batırmaktan kaçının. Şarj sırasında Vega Mini'yi suyun yakınında tutmayın. Hoparlör veya güç kaynağı, geri dönüşü olmayan zarar görebilir. Havuzunuzdaki veya denizdeki kimyasallar ve tuzlar kullanımdan sonra temizlenmezse, bunlar sonunda konektör yüzeyini erozyona uğratabilir veya su geçirmez contaları yok edebilir. Hoparlörünüzü bir dökülme veya yıkama sonrasında tamamen kuru ve temiz olana kadar şarj etmeyin. Hoparlörünüz, nemliken şarj edilerek zarar görebilir.

Bağlayıcı su, tuz veya herhangi bir kimyasal madde algılsa, USB-C şarj koruması, takmayı söyleyen bir hatırlatıcı ses çıkarır. Bu durumda kullanılan harici adaptörün çıkış voltajı ve akımı 5V/3A'dan fazla olmamalıdır.

IT

Almeno una volta ogni tre mesi, caricare completamente la batteria per preservarne la durata. Il modo in cui le batterie vengono utilizzate e l'ambiente circostante potrebbero influenzarne la durata.

Evitare di immergere il Vega Mini nei liquidi. Durante la ricarica, tenere il Vega Mini lontano dall'acqua. L'altoparlante o alimentatore possono subire danni irreversibili come conseguenza. Se i prodotti chimici e il sale nella vostra piscina o nel mare non vengono puliti dopo l'uso, potrebbero alla fine erodere la superficie del connettore o distruggere le guarnizioni stagni. Non caricare il tuo altoparlante fino a quando non è completamente asciutto e pulito dopo un versamento o un lavaggio. Il tuo altoparlante potrebbe subire danni se caricato mentre è umido.

Se il connettore rileva acqua, sale o altri prodotti chimici, la protezione della ricarica USB-C emetterà un promemoria che ti dirà di scollegarlo. La tensione di uscita e la corrente di un adattatore esterno utilizzato in questa situazione non dovrebbero essere superiori a 5V/3A.

NL

Om de levensduur van de batterij te behouden, laad deze minstens eens in de drie maanden volledig op. De manier waarop batterijen worden gebruikt en de omgeving waarin ze zich bevinden, kan van invloed zijn op hun levensduur.

Voorkom dat de Vega Mini ondergedompeld wordt in vloeistoffen. Houd bij het opladen de Vega Mini uit de buurt van water. De luidspreker of voeding kan onherstelbare schade oplopen als gevolg hiervan.

Als de chemicaliën en het zout in uw zwembad of de zee niet worden schoongemaakt na gebruik, kunnen ze uiteindelijk het oppervlak van de connector aantasten of de waterdichte afdichting vernietigen. Laad uw luidspreker niet op totdat deze volledig droog en schoon is na een morsing of het wassen. Uw luidspreker kan schade oplopen door op te laden terwijl deze vochtig is.

Als de connector water, zout of andere chemicaliën detecteert, zal de USB-C laadbeveiliging een herinnering laten horen om u te vertellen dat u de stekker moet uittrekken.

De uitgangsspanning en –stroom van een externe adapter die in deze situatie wordt gebruikt, mogen niet hoger zijn dan 5V/3A.

EL

Φορτίστε πλήρως την μπαταρία τουλάχιστον μία φορά κάθε τρεις μήνες για να διατηρήσετε τη διάρκεια ζωής της. Ο τρόπος που χρησιμοποιούνται οι μπαταρίες και το περιβάλλον στο οποίο βρίσκονται μπορεί να επηρεάσουν τη διάρκεια ζωής τους.

Αποφύγετε να βυθίζετε το Vega Mini σε υγρά. Όταν φορτίζετε, κρατήστε το Vega Mini μακριά από το νερό. Το ηχείο ή η παροχή ρεύματος μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά ως συνέπεια. Εάν τα χημικά και το αλάτι στην πισίνα ή στη θάλασσα δεν καθαρίζονται μετά τη χρήση, μπορεί τελικά να διαβρώσουν την επιφάνεια της υποδοχής ή να καταστρέψουν τις αδιάβροχες σφραγίδες. Μην φορτίζετε το ηχείο σας έως ότου είναι τελείως στεγνό και καθαρό μετά από χυμένο υγρό ή πλύσιμο. Το ηχείο σας μπορεί να υποστεί ζημιά από τη φόρτιση ενώ είναι υγρό.

Εάν η υποδοχή εντοπίζει νερό, αλάτι ή οποιαδήποτε άλλα χημικά, η προστασία φόρτισης USB-C θα ηχησει μια υπενθύμιση που σας λέει να αποσυνδέσετε.

Η τάση εξόδου και το ρεύμα ενός εξωτερικού προσαρμογέα που χρησιμοποιείται σε αυτή την περίπτωση δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα 5V/3A.

PL

Przynajmniej raz na trzy miesiące naładuj baterię do pełna, aby zachować jej żywotność. Sposób, w jaki używane są baterie oraz otaczające środowisko, mogą wpływać na ich żywotność.

Unikaj zanurzania Vega Mini w płynach. Podczas ładowania trzymaj Vega Mini z dala od wody. Głośnik lub zasilacz mogą ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu w wyniku kontaktu z wodą.

Jeśli chemikalia i sól z basenu lub morza nie zostaną usunięte po użyciu, mogą ostatecznie uszkodzić powierzchnię złącza lub zniszczyć uszczelnienia wodoodporne. Nie ładuj głośnika, dopóki nie jest całkowicie suchy i czysty po rozlaniu lub myciu. Ładowanie głośnika, gdy jest mokry, może go uszkodzić.

Jeśli złącze wykryje wodę, sól lub inne chemikalia, ochrona ładowania USB-C wyda przypomnienie, aby odłączyć urządzenie.

Napięcie wyjściowe i prąd zewnętrznego adaptera używanego w tej sytuacji nie powinny przekraczać 5V/3A.

HU

Legalább háromhavonta teljesen töltsé fel az akkumulátort, hogy megőrizze annak élettartamát. Az akkumulátorok használatának módja és a környezeti feltételek befolyásolhatják az élettartamukat.

Kerülje a Vega Mini folyadékba merítését. Töltés közben tartsa a Vega Minit távol a víztől. A hangszóró vagy a tápegység visszafordíthatatlan károsodást szenvedhet ennek következtében.

Ha a medence vagy a tenger vegyi anyagait és sóját használat után nem tisztítják le, azok idővel megronthatják a csatlakozó felületét vagy tönkretethetik a vízhatlan tömítéseket. Ne töltsé a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz a kiömlés vagy a mosás után. A hangszóró megsérülhet, ha nedvesen töltik.

Ha a csatlakozó vizet, sót vagy egyéb vegyi anyagokat érzékel, az USB-C töltésvédelem emlékeztetőt fog kiadni, hogy húzza ki a csatlakozót.

Az ebben az esetben használt külső adapter kimeneti feszültsége és áramerőssége nem haladhatja meg az 5V/3A értéket.

SV

Minst en gång var tredje månad, ladda batteriet helt för att bevara dess livslängd. Hur batterier används och den omgivande miljön kan påverka deras livslängd.

Undvik att sänka ner Vega Mini i vätskor. Håll Vega Mini borta från vatten när du laddar. Högtalaren eller strömförsörjningen kan drabbas av irreparabel skada som en följd.

Om kemikalier och salt i din pool eller havet inte rengörs efter användning, kan de så småningom erodera kontaktytan eller förstöra de vattentäta tätningarna. Ladda inte din högtalare förrän den är helt torr och ren efter ett spill eller tvätt. Din högtalare kan skadas om du laddar den medan den är fuktig.

Om kontakten upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier, kommer USB-C-laddningsskyddet att ge ett påminnelse ljud som talar om för dig att koppla ur.

Utteffekten och strömmen från en extern adapter som används i detta fall bör inte överstiga 5V/3A.

DA

Mindst en gang hver tredje måned skal batteriet oplades helt for at bevare dets levetid. Den måde, batterier bruges på og det omgivende miljø kan påvirke deres levetid.

Undgå at nedsænke Vega Mini i væsker. Når du oplader, skal du holde Vega Mini væk fra vand. Højttaleren eller strømforsyningen kan tage uoprettelig skade som følge heraf.

Hvis kemikalier og salt i din pool eller havet ikke renses af efter brug, kan de efterhånden erodere kontakthovedet eller ødelægge de vandtætte tætninger. Oplad ikke din højttaler, før den er helt tør og ren efter et spill eller vask. Din højttaler kan blive beskadiget ved opladning, mens den er fugtig.

Hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier, vil USB-C opladningsbeskyttelsen lyde en påmindelse om at afbryde forbindelsen. Udgangsspændingen og strømmen fra en ekstern adapter, der bruges i dette tilfælde, bør ikke overstige 5V/3A.

NO

Minst en gang hver tredje måned, lad batteriet helt opp for å bevare dets levetid. Måten batterier brukes på og omgivelsene kan påvirke deres levetid.

Unngå å senke Vega Mini i væsker. Når du lader, hold Vega Mini unna vann. Høyttaleren eller strømkilden kan få uopprettelig skade som følge av dette.

Hvis kjemikaliene og saltet i bassenget ditt eller sjøen ikke renses av etter bruk, kan de etter hvert erodere kontaktfaten eller ødelegge de vannrette tetningene. Ikke lad høyttaleren før den er helt tørr og ren etter et søl eller vask. Høyttaleren kan bli skadet ved lading mens den er fuktig.

Hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier, vil USB-C ladebeskyttelsen gi en påminnelse om å koble fra. Utgangsspenningen og strømmen fra en ekstern adapter brukt i dette tilfellet bør ikke være mer enn 5V/3A.

FI

Lataa akku kokonaan vähintään kolmen kuukauden välein sen käyttöön säilyttämiseksi. Akkujen käyttö ja ympäristöolosuhteet voivat vaikuttaa niiden käyttöikään.

Vältä upottamasta Vega Miniä nesteisiin. Lataamisen aikana pidä Vega Mini poissa vedestä. Kaiutin tai virtalähde voi vahingoittua peruuttamattomasti tämän seurauksena.

Jos altaasi tai meren kemikaaleja ja suolaa ei puhdisteta käytön jälkeen, ne voivat ajan myötä syövyttää liitospintaa tai tuhota vesitiiviit tiivisteet. Älä laataa kuituinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas roiskeen tai pesän jälkeen. Kuitutin voi vahingoittua, jos sitä ladataan kosteana.

Jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja, USB-C lataussuojauksen antaa muistutuksen irrottamisesta.

Tässä tapauksessa käytetyn ulkoisen sovittimen lähtöjännite ja -virta eivät saa ylittää 5V/3A.

MY

[illegible][illegible]

ချပေါက်ဆက်ရကတောင် ရေခဲ၊ ဆေး သိပ်စေ့ပူတက် အပြောင်းကတော့ပစ္စည်းခွေးများ တွေ့ရပျံဝါက USB-C အားသွင်းကတော့ယပ်စေ့သည့် ချပေါက်ဆက်ခွေးရန် အသိပေးချက် တံတက်ကပျံဝါပါသည်။

ဤအပြောင်းအဆဲးတွင် အသွင်းပြဿနာကို အပြင်ပင်အကိုင်ကတော့လက်ထဲကတိုင် အသွင်းအားနည်း လက်ရပ်အားသွင်း 5V/3A ထက် မမြင့်စေရပါ။

AR

يُضَارَتُ الْفَالُ إِذَا مَرَّ عَلَى ظَافِحِ اللَّامِ الْبَاقِيَةِ بِرَاطِبِ الْحَشَا، وَهَشَا ثَلَاثَ كَرَمٍ لِقَالِ عَلَى
يُضَارَتُ الْفَالُ إِذَا مَرَّ عَلَى رِثْوَتِ أَنْ نَكَمَى طَوِيحِمًا لِيُثْبِتَ الْوَائِي بِرَاطِبِ مَا دَخَلَ سَاقِي رُطْ

إننا نصلي. عاملان Vega Mini دعيا، نحن شال دنع. لئلا وسلا في Vega Mini رمغ بحت
 قاطلا ودمص و قاطلا سلا امل الصا ندمي لا رارضا قاطلا في كلذ بحت سبستي
 امدحت سلا دعب حبل و ا حجاب سلا املح نحل مل و قاطلا في كلذ دامل و قاطلا في كلذ
 ال. تقولا روم عم عامل قوا قمل املح لا ريمت و لا صوملا حطس لكات لا يدوت دق
 دق. لئلا وسلا بكس دعب املح قاطلا و قاطلا في كلذ دامل و قاطلا في كلذ
 قلم بل و مو املح مت اذا قاطلا ررضت

[illegible]

HE

ידכ האולמב הללוסה תא ןעט, םישדוח השולשב םעפ תוחפל
הפיקמה הביבסהו תוללוסב שומישה נפוא. הייח ררוא תא רמשל
ןהייח ררוא לע עיפשהל מיוושע.

ה-Vega Mini לע רומש, הניעט תעב. סילזונב Vega Mini-ה תעבטה ענמיה
 נפואב קזניהל סילולע חוכה קפס וא לוקמרה. סיממ קוחר Vega Mini
 רכמ האצותכ ריפה יתלב

רחאל מ'קונגמ פניא מ'יב וא ר'לש הכירבב חלמהו מ'לקימ'כא פא
לש חטשא ינפ תא קוחשל רבד לש פוסב מ'לולע פה, שומ'שה
תא נעטש לא. מ'מל מ'דימעה מ'מטאה תא סורהו וא רבחמה
וא מ'לונז תכ'פש רחאל יט'ולחל יקנו שבי אוהש דע לוקמרה
בוטר אוהשכ ותוא ינעטש פא קז'ניהו לולע לוקמרה.

לש הניעטה תנגה, רחא לקימיכ לכ וא חלמ, סימ ההזמ רבחהמ א
רוביחה תא קתנל רממ שקבתש תרוכזת עימשת USB-C
סיכירצ אל הז בצמב שמשמה ינוציח סאתמ לש סרהו האיציח חתמ
m-5V/3A. סילודג תויהל

UR

سویڈش۔ ہر لیو رمع کی ساہکات یرک چراچ رپ روط لم کم وک یرٹیپ، یرم نے نیم نیت ره مک زام ک
۔ یرم یرکس وه زادن رٹا رپ رمع کی نا لوحام یرفارطا کی نا رواه قیرط اک نے رک لامعت سا اک

[illegible][illegible]

CAUTION REGARDING PLACEMENT

To ensure optimal performance and safety, please consider the following caution regarding the placement of your Cerwin Vega Vega Mini Bluetooth Speaker:

1. **Stable Surface:** Place the speaker on a stable and level surface to prevent accidental tipping or falling. Avoid placing it on uneven or precarious surfaces that may cause instability.
2. **Heat Sources:** Keep the speaker away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other appliances that generate heat. Exposure to high temperatures may affect the performance of the speaker or cause damage to internal components.
3. **Ventilation:** Ensure that the ventilation openings of the speaker are not obstructed. Proper ventilation is essential to prevent overheating and maintain optimal performance.
4. **Moisture:** Avoid placing the speaker in areas prone to moisture, humidity, or water splashes. While the speaker is splash-resistant (IPX4 rated), prolonged exposure to moisture may lead to damage or malfunction.
5. **Away from Magnetic Objects:** Keep the speaker away from magnetic objects, including magnetic storage media, credit cards, and electronic devices, as it may interfere with the speaker's performance or cause data loss.
6. **Distance from Electronic Equipment:** Maintain a safe distance between the speaker and other electronic equipment, including televisions, computers, and medical devices, to prevent electromagnetic interference.
7. **Child and Pet Safety:** Position the speaker out of reach of children and pets to prevent accidental damage or ingestion of small parts. Supervise children when they are in proximity to the speaker.
8. **Avoid Obstructions:** Do not place objects on top of the speaker or block the ventilation openings. Obstructions may impede airflow and compromise the speaker's performance.
9. **Secure Placement during Transportation:** When transporting the speaker, ensure it is securely packed and protected from impact or vibration to prevent damage to internal components.
10. **Proper Orientation:** Position the speaker in an upright orientation for optimal sound dispersion and performance. Avoid tilting or positioning the speaker at extreme angles.
11. By adhering to these placement cautions, you can maximize the longevity and performance of your Cerwin Vega Vega Mini Bluetooth Speaker while ensuring the safety of yourself and others. If you have any questions or concerns regarding the placement of your speaker, please refer to the user manual or contact Cerwin Vega customer support for assistance.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Cerwin-Vega, Inc is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Cerwin-Vega!
3761 South Hill St., Los Angeles CA 90007 USA
CerwinVega.com

CERWIN VEGA, Inc. All right reserved.

Cerwin-Vega is a trademark of CERWIN VEGA, Inc., registered in the United States and/or other countries.

Features, specifications and appearance are subject to change without notice.



CERWINVEGA.COM